**Iz djela *O slobodnoj volji- Avgustin***

**Izvornik: *De libero arbitrio* (u: *Corpus Christianorum, Series tatina,***

**vol. 29, ed. W. M. Green, Turnhout, 1970).**

**Prijevod, bilješke i rječnik važnijih termina: Stjepan Kušar**

**I (1,1 - 3,8)**

I. 1. Evodije: Reci mi molim te, nije li Bog začetnik zla?

Augustin: Reći ću ako mi budeš obrazložio o kojem se zlu raspituješ. Običaj nam je naime da „zlo" velimo na dva načina: prvo, kad velimo da je netko zlo činio; drugo, kad je nešto zlo pretrpio.

E: Želim znati o jednom i o drugom.

A: No ako znaš ili vjeruješ da je Bog dobar - jer se ne pristoji da bude drugačije - onda on ne čini zlo. S druge pak strane, ako priznajemo da je Bog pravedan - a i to je svetogrdno zanijekati - onda on daje kako dobrima nagrade tako i zlima kazne, a te su kazne svakako zlo za one koji ih trpe. Stoga ako nitko nepravedno ne podnosi kazne, a nužno je da to vjerujemo kad vjerujemo da božanska providnost2 upravlja ovim svijetom, Bog ni na koji način nije začetnik prve vrste zla, ali jest ove druge.

E: Je li dakle netko drugi začetnik onog zla za koje se pouzdano zna da nije od Boga?

A: Jest, sigurno; jer zlo se ne može zbiti bez ikakvog začetnika. Ali ako pitaš tko je taj, ne može se odgovoriti; jer to nije neki pojedinac, nego svaki koji je zao, začetnik je svojega zlog djela.

Ako o tome sumnjaš, pripazi na ono što je gore rečeno: Božja pravednost kažnjava zla djela. Zaista, ona ne bi bila pravedno kažnjena da nisu po volji učinjena.

2. E: Ne znam griješi li netko tko nije to naučio; ako je to istina, pitam tko je onaj od kojeg smo naučili griješiti.

A: Misliš li da je nauk nešto dobro?

E: Tko bi se usudio reći da je nauk zlo?

A: A što ako nije ni dobro ni zlo?

E: Meni se čini dobrim.

A: Izvrsno, jer po njem se stječe znanje i nitko ništa ne uči osim po nauku.

E: Smatram da se po nauku ne uči ništa doli dobre stvari.

A: Pripazi ne uče li se i zle; nauk naime dolazi samo od učenja.

E: Otkud onda to da zla bivaju po čovjeku ako nisu naučena?

A: Možda odatle što se okreće i udaljuje od nauka, to jest od učenja. Ali bilo to bilo nešto drugo, sigurno je očito ovo: jer je nauk dobar i budući da dolazi od učenja, zle se stvari uopće ne mogu naučiti. Ako se pak uče, sadržane su u nauku i tako nauk neće biti neko dobro. A on je dobro, kao što sam priznaješ; dakle ne uče se zle stvari, pa uzalud tražiš onoga od kojeg se učimo zlo činiti. Ili ako se uče zle stvari, uče se da budu izbjegnute, a ne učinjene. Iz toga slijedi da činiti zlo nije ništa drugo doli zastraniti od nauka.

3. E: Ja pak mislim da ipak postoje dva nauka: jedan po kojem učimo činiti dobro, drugi po kojem učimo činiti zlo. A kad si pitao je li nauk neko dobro, moju je pažljivost zahvatila ljubav prema samom dobru da uočim onaj nauk koji se tiče dobrog djelovanja, pa sam odgovorio da je nauk neko dobro. A sada sam opomenut da postoji i drugi za koji bez sumnje tvrdim da je neko zlo i tražim mu začetnika.

A: Ne misliš li da je barem razumijevanje neko dobro?

E: Jasno, držim ga tako dobrim da ne vidim što bi u čovjeku moglo biti odličnije te nikako ne bih rekao da neko razumijevanje može biti zlo. A: A što kad netko poučava ako ne razumije; bi li ti izgledao učenim?

E: Nipošto.

A: Ako je dakle svako razumijevanje dobro te nitko tko ne razumije ne uči, svaki koji uči dobro čini. Jer svaki koji uči razumije i svaki koji razumije dobro čini. Tko god dakle traži začetnika po kojem nešto učimo, sigurno traži začetnika po kojem dobro činimo. Zato prestani htjeti tražiti ne znam kojeg zlog učitelja. Ako je zao, nije učitelj; ako je učitelj, nije zao.

II. 4. E: Dobro, kad si me već upravo prisilio da priznam kako ne učimo zlo činiti, reci odakle onda činimo zlo?

A: Pokrećeš ono pitanje koje me žestoko mučilo kad sam bio mladić te me iscrpljena gurnulo i oborilo među krivovjerce. Tim padom sam bio tako ophrvan i zarušen tolikom gomilom ispraznih bajki da ne bih mogao odanle izroniti ni pravo uzeti daha za onu prvotnu slobodu istraživanja da mi ljubav prema pronalaženju istine nije priskrbila Božju pomoć. A budući da se samnom temeljito postupalo kako bih se oslobodio tog problema, držat ću se s tobom onog reda koji sam slijedio i odanle izišao. Bog će pomoći i dat će da razumijemo ono što smo povjerovali. Jer dobro smo svjesni da se držimo po proroku propisanog koraka koji reće: *Ako ne budete vjerovali, nećete razumjeti*. A vjerujemo da je od jednoga Boga sve što jest, a da Bog ipak nije začetnik grijeha. No duh uznemiruje ovo: ako grijesi dolaze od onih duša koje je Bog stvorio, a one su od Boga, kako da se grijesi skoro izravno ne prenesu na Boga?

5. E: Sada si jasno rekao ono što me muči u razmišljanju I što me natjeralo i prisililo na ovo istraživanje.

A: Budi muževna duha i pouzdaj se u ono što vjeruješ, jer ništa se ne može bolje vjerovati makar je skriven uzrok zašto je tako. Zaista, imati o Bogu najbolje moguće mišljenje početak je

najistinskije pobožnosti; i nitko nema o Bogu najbolje moguće mišljenje ako ne vjeruje da je on svemoguć i izuzet od najmanjega djelića promjene te da je stvoritelj sviju dobara od kojih je on sam izvrsniji; on je također posvema pravedan ravnatelj svega onoga što je stvorio i da u stvaranju nije bio pomognut nikojom naravi kao da ne bi sam sebi dostajao. Iz toga slijedi da je iz ničega stvorio sve, ali od sebe nije stvorio nego rodio ono što je njemu jednako, onoga kojega nazivamo jedinim Sinom Božjim; a kad ga nastojimo jasnije izreći, nazivamo ga Božjom snagom i Božjom mudrošću po kojoj je stvoreno sve što je iz ničega stvoreno. Pošto smo to ustanovili, potrudimo se s Božjom pomoću da na način koji slijedi razumijemo stvar koju istražuješ.

III. 6. Sigurno pitaš odakle to da činimo zlo; zato valja prije raspraviti što je to: činiti zlo; iznesi na vidjelo što misliš o toj stvari. Ako ne možeš sve skupa ukratko izreći riječima, upoznaj

me s onim što misliš barem tako da zasebno navedeš jedno po jedno zlo djelo.

E: Ima li ikoga kome se ne bi činilo da su preljubi, umorstva i svetogrđa zla djela - da ispustim ostala za čije nabrajanje nedostaje vremena i sjećanja?

A: Reci prvo zašto misliš da je preljub zlo djelo; možda zato što ga zakon zabranjuje?

E: Sigurno nije zato zlo jer ga zakon zabranjuje, nego je stoga zakonom zabranjeno jer je zlo.

A: A što ako bi nas netko gnjavio veličajući užitke preljuba te nas pitao zašto mislimo da je to zlo i vrijedno osude; zar misliš da se ljudi koji žele ne samo vjerovati nego i razumjeti trebaju

uteći ugledu zakona? Zaista i ja s tobom vjerujem, i to postojano vjerujem, te izjavljujem da svi narodi i puci trebaju vjerovati kako je preljub zlo. No sad se trudimo da to što smo u vjeru primili

također razumijevajući znamo i sasvim čvrsto držimo. Promisli stoga koliko možeš i reci mi s kojeg si razloga prosudio da je preljub zlo?

E: Znam da je to zlo jer ne bih to htio podnijeti kod svoje žene. A tko god drugome čini što neće da se njemu čini, svakako čini zlo.

A: Kako? Ako bi nečija požuda išla sve dotle da bi svoju ženu ponudio drugome i rado podnio d a j e oskvrne, taj prema čijoj ženi on zauzvrat želi imati istu slobodu, zar bi ti izgledalo da se tu ne čini ništa zlo?

E: Naprotiv, veoma mnogo.

A: Ali t a j nije pogriješio protiv onog pravila; on naime ne čini ono što ne želi podnijeti. Zbog toga moraš potražiti nešto drugo odakle ćeš dokazati da je preljub zlo.

7. E: Čini mi se zlim stoga što sam vidio da su ljudi zbog te krivnje često bili osuđivani.

A: Pa što? Zar nisu ljudi u mnogo slučajeva bili osuđivani zbog onoga što su pravedno učinili? Razgledaj povijest; da te ne upućujem na druge knjige, ispitaj onu koja se odlikuje božanskim

autoritetom; brzo ćeš otkriti kako bismo zlo mislili o apostolima i svima mučenicima kad bismo pristali na to da je osuda sigurni pokazatelj zlodjela budući da su svi oni bili smatrani vrijednima

osude zbog svojeg vjeroispovijedanja. Stoga, ako je štogod osuđeno, zlo je, a u ono je vrijeme bilo zlo vjerovati u Krista i ispovijedati tu vjeru. No ako nije zlo sve ono što je osuđeno, traži nešto drugo čime ćeš poučiti da je preljub zlo.

E: Ne nalazim ništa što bih ti odgovorio.

8. A: Možda je dakle zlo u preljubu požuda, ali dok ti tražiš zlo izvana u samome djelu koje se već može vidjeti, upadaš u poteškoće. Da bi naime razumio kako je u preljubu požuda zlo, promotri ovo: čak ako se i nekome ne bi zgodila prilika da legne s tuđom ženom, ipak bi na neki način bilo jasno da je on žudio za tim i kad bi se pružila mogućnost, on bi to učinio; taj nije manje kriv negoli da je zatečen u samome činu.

E: Ništa nije očitije od ovoga i već vidim kako nema potrebe za dugom raspravom da bih se jednako uvjerio o umorstvu, svetogrđu i baš o svim grijesima. Sad je zaista jasno da u svim vrstama zlodjela ne vlada ništa drugo doli požuda.

U navedenom isječku Avgustinovog spisa evidentno je da je glavna tema dijaloga između Avgustina I Evodija problematika zla. U tom kontekstu pokušajte da odgovorite na sljedeća pitanja:

Da li je grijeh kod Sv. Avgustina lični čin čovjeka, pojedinca ili se pak radi o neumitnoj sudbini?

U kolikoj mjeri se može govoriti o konfrontaciji slobode I zla kod Avgustina?

Razmotrite mogućnost postojanja zla ako je Bog dobar?

Kolika je mogućnost da čovjek bude Slobodan ako je zlo manje-više neizbježno product njegove volje?

Objasnite sljedeće rijeći Avgustina: “Bog će pomoći i dat će da razumijemo ono što smo povjerovali. Jer dobro smo svjesni da se držimo po proroku propisanog koraka koji reće: *Ako ne budete vjerovali, nećete razumjeti*. A vjerujemo da je od jednoga Boga sve što jest, a da Bog ipak nije začetnik grijeha. No duh uznemiruje ovo: ako grijesi dolaze od onih duša koje je Bog stvorio, a one su od Boga, kako da se grijesi skoro izravno ne prenesu na Boga? “

**Napomena:** Odgovore ili eventualne nedoumice i pitanja u vezi sa datim tekstom koji se tumači slati na e/mejl adresu; nebojsaban@gmail.com